

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

<붙임2> 노동관계법 위반 고소(고발)장 서식

<Qo'shimcha 2> Mehnat qonunchiligi buzilishiga oid shikoyat (xabar)noma shakli

고소(고발)장

Shikoyat (ayblov xabar)noma

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하여 주시기 바랍니다. (앞쪽)

※ Orqa tomonda berilgan to'ldirish ko'rsatmalarini o'qib chiqing va ma'lumotlarni to'ldiring. (Old tomoni)

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qabul qilish sanasi	처리기간 2월 (사건에 따라 연장가능) Ko'rib chiqish muddati 2 oy (zarur bo'lsa uzaytirilishi mumkin)
---------------------	----------------------------	---

고소(고발)인 (근로자) Shikoyat (ayblov xabar) qiluvchi (xodim)	성명 F.I.O.	외 (명) va (kishi)	주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami
	전화번호 Telefon raqami		휴대전화번호 Mobil telefon raqami
	주소 Manzili		
	근무기간 : . . . ~ . . .		재직여부 :재직[], 퇴직[]
	Ish davri : . . . - . . .		Ish holati: ish davomida [], iste'fo bergan []
	① 대리인에 의한 고소·고발 ① Vakil tomonidan shikoyat/xabar 성명: , 연락처: F.I.O.: , Telefon raqami:		

② 피고소(고발)인 (사용자) ② Ustidan shikoyat (ayblov xabar) qilingan shaxs (ish beruvchi)	성명 F.I.O.	주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami
	전화번호 Telefon raqami	휴대전화번호 Mobil telefon raqami
	주소 Manzili	

사업장 개요 Korxona tavsifi	사업장명 Korxona nomi	사업의 종류 Faoliyat turi
	대표자 성명 Rahbarning F.I.O.	가동여부 :가동[], Ish holati: faoliyatda [], 휴·폐업[] to'xtatilgan, yopilgan []
	연락처 Telefon raqami	상시근로자수 : ()명 Doimiy ishchilar soni: () kishi
	사업장 소재지 Korxona manzili	
	③ 근무지(소재지와 다른 경우 작성) ③ Ish manzili (agar ish joyi boshqa bo'lsa)	

고소·고발내용 Shikoyat (ayblov xabar) mazmuni	(고소·고발 내용을 자세하게 작성하여 주시기 바라며, 별지 작성이 가능합니다.) (Shikoyat, xabar mazmunini batafsil yozing. Qoʻshimcha varaqlardan foydalanishingiz mumkin.)
--	--

「근로기준법」 제104조 및 「근로감독관 직무규정」 제33조에 따라 고소하오니 처벌하여 주시기 바랍니다.
Men “Mehnat standartlari toʻgʻrisida”gi qonunning 104-moddasi va “Mehnat inspeksiyasining nizomi”ning 33-moddasiga binoan ariza topshiraman va jazolanishini talab qilaman.

	년 yil	월 oy	일 kun
고소·고발인(대표) Ariza beruvchi (rahbar)			(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
고소·고발 대리인 Shikoyat/ayblov xabar uchun vakil			(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)

() 지방고용노동청(지청)장 귀하
() Mahalliy bandlik va mehnat boshqarmasi (filial) rahbari janoblariga

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	1. 고소(고발) 내용을 확인할 수 있는 증빙자료 (자료가 있는 경우에 한함) 1. Shikoyat (ayblov xabar) mazmunini tasdiqlovchi materiallar (agar mavjud boʻlsa) 2. 고소(고발)인이 여러 명인 경우 고소·고발인 연명부 작성 2. Agar shikoyat (ayblov xabar) qiluvchi bir necha kishi boʻlsa, shikoyatchi va ayblov xabar beruvchi roʻyxati tuziladi 3. 대리에 의한 고소(고발)장 제출 시, 위임장 등 대리인 임을 확인할 수 있는 자료 3. Vakil orqali shikoyat (ayblov xabar) arizasi topshirilganda ishonchnoma kabi vakil ekanligini tasdiqlovchi materiallar	수수료 없음 Xizmat toʻlovi yoʻq
--	---	-------------------------------

작성 방법 Ko'rsatma

①란에는 대리인에 의한 고소(고발)장 제출 시, 대리인의 인적사항을 적습니다.

① qatoriga vakil orqali berilgan shikoyat (ayblov xabar) arizasi topshirilganda vakilning ma'lumotlari ko'rsatiladi.

②란에는 피고소(고발)인 인적사항 등에 대해 알고 있는 내용에 한해서 최대한 구체적으로 작성하시기 바랍니다.

② qatoriga ustidan shikoyat (ayblov xabar) qilingan shaxs haqida mavjud bo'lgan ma'lumotlar imkon qadar batafsil yoziladi.

③란에는 사업장 소재지와 근무지가 다른 경우 근무지의 소재지를 적습니다.

③ qatoriga korxona manzili va ish joyi manzili farq qilsa, ish joyi manzili yoziladi.

※ 피고소(고발)인이 여러 명일 경우 피고소(고발)인별로 고소(고발)장을 작성·제출하시기 바랍니다.

※ Agar ustidan shikoyat (ayblov xabar) qilinadigan shaxslar bir necha kishi bo'lsa, har biri uchun alohida ariza yozilishi va topshirilishi kerak.

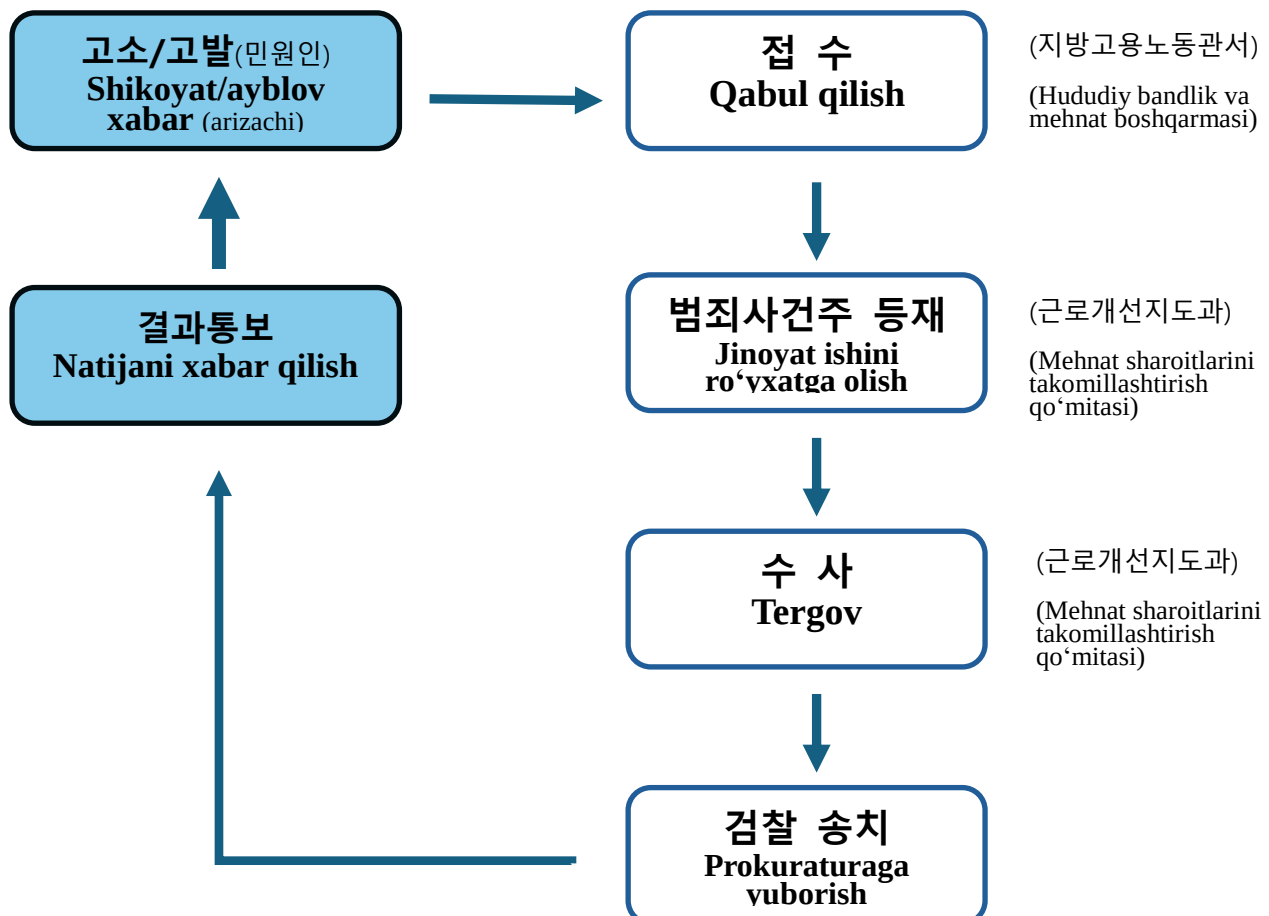
※ 주민등록번호 등 개인정보 수집근거 : 근로기준법 제104조제1항 및 근로기준법 시행령 제59조의2제8호

※ Rezidentning ro'yxatga olish raqami va shaxsiy ma'lumotlar yig'ish asosi: "Mehnat standartlari to'g'risida"gi qonunning 104-moddasi 1-bandi va "Mehnat standartlari to'g'risida"gi qonunni ijro etish buyrug'ining 59-2-moddasi 8-xatboshi

처리 절차 Ko'rib chiqish jarayoni

※ 이 고소(고발)장은 아래와 같이 처리됩니다.

※ Ushbu shikoyat (ayblov xabar) arizasi quyidagicha ko'rib chiqiladi.



고소(고발)인 연명부

Shikoyat (ayblov xabar) qiluvchilarning ro‘yxati

■ 고소(고발) 당사자

■ Shikoyat (ayblov xabar) qiluvchi shaxslar

[illegible]

고소(고발)인 ()을(를) 대표로 선정하는 것에 동의하고, 근로감독관의 사건 조사 시
고소(고발)인 진술 및 증거자료 제출, 취하 등 고소건에 대한 권한 일체를 위임합니다.

Shikoyat (ayblov xabar) qiluvchi ()ni vakil qilib tayinlashga roziman hamda mehnat inspektori tomonidan ish tekshirilishi vaqtida shikoyat (ayblov xabar) qiluvchining bayonoti va dalillarini taqdim etish, ishni qaytarib olish kabi vakolatlarni to‘liq topshiraman.

20 . . .

○○지방고용노동청(지청)장 귀하

○○Hududiy bandlik va mehnat boshqarmasi boshlig‘i (filial boshlig‘i) janoblariga